



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0296

Lunedì 20.04.2015

Messaggio del Santo Padre Francesco al Patriarca della Chiesa Ortodossa Tewahedo Etiopica Sua Santità Abuna Matthias

Testo in lingua inglese

Testo in lingua italiana

Pubblichiamo di seguito il Messaggio che il Santo Padre Francesco ha inviato in serata al Patriarca della Chiesa Ortodossa Tewahedo Etiopica Sua Santità Abuna Matthias:

Testo in lingua inglese

To His Holiness Abuna Matthias

Patriarch of the Ethiopian Tewahedo Orthodox Church

With great distress and sadness I learn of the further shocking violence perpetrated against innocent Christians in Lybia. I know that Your Holiness is suffering deeply in heart and mind at the sight of your faithful children being killed for the sole reason that they are followers of our Lord and Saviour Jesus Christ. I reach out to you in heartfelt spiritual solidarity to assure you of my closeness in prayer at the continuing martyrdom being so cruelly inflicted on Christians in Africa, the Middle East and some parts of Asia.

It makes no difference whether the victims are Catholic, Copt, Orthodox or Protestant. Their blood is one and the same in their confession of Christ! The blood of our Christian brothers and sisters is a testimony which cries out to be heard by everyone who can still distinguish between good and evil. All the more this cry must be heard by those who have the destiny of peoples in their hands.

At this time we are filled with the Easter joy of the disciples to whom the women had brought the news that

“Christ has risen from the dead”. This year, that joy – which never fades – is tinged with profound sorrow. Yet we know that the life we live in God’s merciful love is stronger than the pain all Christians feel, a pain shared by men and women of good will in all religious traditions.

With heartfelt condolences I exchange with Your Holiness the embrace of peace in Christ Our Lord.

From the Vatican, 20 April 2015

Franciscus

[00647-EN.01] [Original text: English]

Testo in lingua italiana

A Sua Santità Abuna Matthias

Patriarca della Chiesa Ortodossa Tewahedo Etiopica

Con grande costernazione e dolore, ho appreso la notizia dell’ennesima violenza perpetrata contro innocenti cristiani in Libia. So che Vostra Santità soffre profondamente per le atrocità di cui sono vittima i suoi amati fedeli, uccisi per il solo fatto di essere seguaci di nostro Signore e Salvatore Gesù Cristo. Mi rivolgo a Lei nella più sentita solidarietà, per assicurarLa della mia vicinanza nella preghiera davanti al continuo martirio che viene inflitto in modo così crudele a cristiani in Africa, in Medio Oriente ed in alcune regioni dell’Asia.

Non fa alcuna differenza che le vittime siano cattolici, copti, ortodossi o protestanti. Il loro sangue è uno medesimo nella loro confessione di Cristo! Il sangue dei nostri fratelli e delle nostre sorelle cristiani è una testimonianza che grida per farsi sentire da tutti coloro che sanno ancora distinguere tra bene e male. E questo grido deve essere ascoltato soprattutto da coloro che hanno nelle mani il destino dei popoli.

In questo periodo siamo pieni della gioia pasquale di quei discepoli a cui le donne recarono l’annuncio che “Cristo è risorto dai morti”. Quest’anno la nostra gioia, che non viene mai meno, è offuscata dal dolore. Eppure, sappiamo che la vita che viviamo nell’amore misericordioso di Dio è più forte della sofferenza che tutti i cristiani provano, una sofferenza che accomuna uomini e donne di buona volontà in tutte le tradizioni religiose.

Con sentite condoglianze, scambio con Vostra Santità l’abbraccio della pace in Cristo nostro Signore.

Dal Vaticano, 20 aprile 2015

Franciscus

[00647-IT.01] [Testo originale: Italiano]

[B0296-XX.01]
